

Ausgabe
in deutscher Sprache

Mitteilungen und Bekanntmachungen

<u>Informationsnummer</u>	Inhalt	Seite
	<i>I Mitteilungen</i>	
	Rat	
2000/C 196/01	Schlußfolgerungen des Rates und der im Rat vereinigten Vertreter der Regierungen der Mitgliedstaaten vom 26. Juni 2000 zur Mitteilung der Kommission über Grundsätze und Leitlinien für die audiovisuelle Politik der Gemeinschaft im digitalen Zeitalter	1
	Kommission	
2000/C 196/02	Euro-Wechselkurs	3
2000/C 196/03	Informationsverfahren — Technische Vorschriften ⁽¹⁾	4
2000/C 196/04	Vorherige Anmeldung eines Zusammenschlusses (Sache COMP/M.2062 — Rio Tinto/North) ⁽¹⁾	7
2000/C 196/05	Vorherige Anmeldung eines Zusammenschlusses (Sache COMP/M.2053 — Telenor/Bell-South/Sonofon) ⁽¹⁾	8
2000/C 196/06	Vorherige Anmeldung eines Zusammenschlusses (Sache COMP/M.2044 — Interbrew/Bass) ⁽¹⁾	9
2000/C 196/07	Rücknahme einer Anmeldung eines Zusammenschlusses (Sache COMP/M.1991 — Trelleborg/Icopal) ⁽¹⁾	10
2000/C 196/08	Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluß (Sache COMP/M.1898 — TUI Group/GTT Holding) ⁽¹⁾	10

II Vorbereitende Rechtsakte

.

Informationsnummer

Inhalt (Fortsetzung)

Seite

III *Bekanntmachungen*

Kommission

2000/C 196/09

Aufnahme in die Eignungsliste — Allgemeines Auswahlverfahren KOM/C/3/99 — Niederländischsprachige Büroassistenten/Büroassistentinnen (C 5/C 4) 11

ABONNEMENTSPREISE

Jahresabonnement (inkl. Portokosten für Normalversand)						Einzelnummern (**)		
Preis	„L + C“ Papier- ausgabe (*)	„L + C“ EUR-Lex CD-ROM monatliche Ausgabe (kumulativ)	Stellenausschreibungen (**)	Supplement zum Amtsblatt (Ausschreibungen und öffentliche Aufträge) Kalenderjahr 2000		bis 32 Seiten	bis 64 Seiten	mehr als 64 Seiten
				CD-ROM tägliche Ausgabe	CD-ROM 2x wöchentlich			
EUR	840,-	144,-	30,-	492,-	204,-	6,50	13,-	Fallbezogene Preisfestsetzung

Spezielle Versandverfahren werden gesondert in Rechnung gestellt. Das *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* sowie alle anderen zum Verkauf angebotenen periodischen oder nicht periodischen Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaften können bei den unten genannten Vertriebsbüros bestellt werden. Kataloge werden auf Anfrage kostenlos zugesandt.

Hinweis: Das Abonnement des *Amtsblatts der Europäischen Gemeinschaften* umfasst auch die Zusendung des „Fundstellennachweises des geltenden Gemeinschaftsrechts“ (zwei Ausgaben jährlich).

(*) Das *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* besteht aus den Reihen L (Rechtsvorschriften) und C (Mitteilungen und Bekanntmachungen), die nur zusammen abonniert und ausgeliefert werden können.

(**) Die Stellenausschreibungen sind unentgeltlich über die Vertretungen der Europäischen Kommission in den Mitgliedsländern zu beziehen. Für die automatische Zusendung aller Stellenausschreibungen im Abonnement wird die angegebene Gebühr zur Deckung der Porto- und Verwaltungskosten erhoben.

VERKAUF UND ABONNEMENTS

☒ Verkaufsgesellschaft für Papier-, Video- und Microfilm-Veröffentlichungen ● Off-line-Agentur für CD-ROM, Disketten und kombinierte Produkte ☒ Gateway-Agentur für Datenbanken

Alle Verkaufsgesellschaften, Off-line-Agenturen und Gateway-Agenturen können ebenfalls Abonnements für alle Veröffentlichungsformen des *Amtsblatts der Europäischen Gemeinschaften* anbieten.

BELGIQUE/BELGIË
Bureau Van Dijk SA ●
 Avenue Louise 250/Louisalaan 250
 Boite 14/Bus 14
 B-1050 Bruxelles/Brüssel
 Tél.: (32-2) 648 66 97, fax: (32-2) 648 82 30
 E-mail: info@bvdep.com
Jean De Lannoy ● ●
 Avenue du Roi 202/Koningslaan 202
 B-1190 Bruxelles/Brüssel
 Tél.: (32-2) 538 43 08, fax: (32-2) 538 08 41
 E-mail: jean.de.lannoy@infoboard.be
 URL: http://www.jean-de-lannoy.be
La librairie européenne/
De Europese Boekhandel ● ●
 Rue de la Loi 244/Wetstraat 244
 B-1040 Bruxelles/Brüssel
 Tél.: (32-2) 295 26 39, fax: (32-2) 735 08 60
 E-mail: mail@libeurop.be
 URL: http://www.libeurop.be
Moniteur belge/Belgisch Staatsblad ●
 Rue de Louvain 40-42/Leuvense wad 40-42
 B-1000 Bruxelles/Brüssel
 Tél.: (32-2) 552 22 11, fax: (32-2) 511 01 84
PF Consult SARL ●
 Avenue des Constellations 2
 B-1200 Bruxelles/Brüssel
 Tél.: (32-2) 771 10 04, fax: (32-2) 771 10 04
 E-mail: paul-fey@tvd.be

ESPAÑA
Boletín Oficial del Estado ● ●
 Trafalgar, 27, E-28071 Madrid
 Tel.: (34) 915 38 21 11 (Libros)/
 913 84 17 15 (Suscripción)
 Fax: (34) 915 38 21 21 (Libros)/
 913 84 17 14 (Suscripción)
 E-mail: clientes@com.boe.es
 URL: http://www.boe.es
Greendata ●
 Ausias Marc, 119 Locales
 E-08013 Barcelona
 Tel.: (34) 932 65 34 24, fax: (34) 932 45 70 72
 E-mail: hugo@greendata.es
 URL: http://www.greendata.es
Mundi Prensa Libros, SA ● ●
 Castelló, 37, E-28001 Madrid
 Tel.: (34) 914 36 37 00, fax: (34) 915 75 39 98
 E-mail: libreria@mundiprensa.es
 URL: http://www.mundiprensa.com
Sarenet ●
 Parque Tecnológico, Edificio 103
 E-48016 Zamudio (Vizcaya)
 Tel.: (34) 944 20 94 70, fax: (34) 944 20 94 65
 E-mail: info@sarenet.es
 URL: http://www.sarenet.es

ITALIA
Licosa SpA ● ●
 Via Duca di Calabria, 1/1
 Casella postale 552, I-50125 Firenze
 Tel.: (39-55) 64 54 15, fax: (39-55) 64 12 57
 E-mail: licosa@licosa.com
 URL: http://www.licosa.com
LUXEMBOURG
Infopartners SA ●
 4, rue Jos Felten
 L-1508 Luxembourg-Howald
 Tel.: (352) 40 11 61, fax: (352) 40 11 62-331
 E-mail: infopartners@ip.lu
 URL: http://www.infopartners.lu
Messageries du livre SARL ● ●
 5, rue Raiffaissen, L-2411 Luxembourg
 Tel.: (352) 40 10 20, fax: (352) 49 06 61
 E-mail: mdl@pt.lu
 URL: http://www.mdl.lu
Abonnements:
Messageries Paul Kraus ●
 11, rue Christophe-Plantin
 L-2339 Luxembourg
 Tel.: (352) 49 98 88-8
 Fax: (352) 49 98 88-444
 E-mail: mail@mpk.lu
 URL: http://www.mpk.lu
PF Consult SARL ●
 10, boulevard Royal, BP 1274
 L-1012 Luxembourg
 Tél.: (352) 24 17 99, fax: (352) 24 17 99
 E-mail: paulfeyt@compuserve.com

Manz'sche Verlags- und
Universitätsbuchhandlung GmbH ● ●
 Kohlmarkt 16, A-1014 Wien
 Tel. (43-1) 53 16 11 00
 Fax (43-1) 53 16 11 67
 E-mail: bestellen@manz.co.at
 URL: http://www.manz.at
PORTUGAL
Distribuidora de Livros
Bertrand Lda ● ● ● ●
 Grupo Bertrand, SA
 Rua das Terras dos Vales, 4-A
 Apartado 60037, P-2700 Amadora
 Tel. (351-1) 495 87 87
 Fax (351-1) 496 02 55
 E-mail: dib@ip.pt
Imprensa Nacional-Casa
da Moeda, SA ● ● ●
 Rua da Escola Politécnica n.º 135
 P-1250-100 Lisboa Codex
 Tel. (351) 213 94 57 00
 Fax (351) 213 94 57 50
 E-mail: spoc@incm.pt
 URL: http://www.incm.pt
Telepac ●
 Rua Dr. A. Loureiro Borges, 1
 Arquiparque – Miraflores
 P-1495 Algés
 Tel. (351-1) 790 70 00
 Fax (351-1) 790 70 43
 E-mail: bdados@mail.telepac.pt
 URL: http://www.telepac.pt

Tel. (44-1245) 25 22 22
 Fax (44-1245) 25 22 44
 E-mail: abacusuk@aol.com
 URL: www.abacusuk.co.uk
Business Information Publications Ltd ●
 15 Woodlands Terrace
 Glasgow, G3 6DF, Scotland
 Tel. (44-141) 332 82 47
 Fax (44-141) 331 26 52
 E-mail: bip@bipcontracts.com
 URL: http://www.bipcontracts.com
Context Electronic Publishers Ltd ●
 Grand Union House
 20 Kentish Town Road
 London NW1 9NR
 Tel. (44-171) 267 89 89
 Fax (44-171) 267 11 33
 E-mail: david@context.co.uk
 URL: http://www.justis.com
DataOp Alliance Ltd ●
 PO Box 2600, Eastbourne BN22 0QN
 Tel. (44-1323) 52 01 14
 Fax (44-1323) 52 00 05
 E-mail: sales@dataop.com
 URL: http://www.dataop.com
The Stationery Office Ltd ● ● ●
 Orders Department
 PO Box 276
 London SW8 5DT
 Tel. (44-171) 870 60 05-522
 Fax (44-171) 870 60 05-533
 E-mail: book.orders@theso.co.uk
 URL: http://www.tsonline.co.uk

DANMARK
J. H. Schultz Information A/S ● ● ● ●
 Hæstvedvej 10-12
 DK-2620 Albertslund
 Tlf. (45) 43 63 23 00, fax (45) 43 63 19 69
 E-mail: schultz@schultz.dk
 URL: http://www.schultz.dk
Munksgaard Direct ●
 Østergade 26A, Postboks 173
 DK-1005 København K
 Tlf. (45) 77 33 33 33, fax (45) 77 33 33 77
 E-mail: direct@munksgaarddirect.dk
 URL: http://www.munksgaarddirect.dk

FRANCE
Encyclopédie douanière ●
 6, rue Barbès, BP 157
 F-92304 Levallois-Perret Cedex
 Tél.: (33-1) 47 59 09 00
 Fax: (33-1) 47 59 07 17
FLA Consultants ●
 27, rue de la Vistule, F-75013 Paris
 Tél.: (33-1) 45 82 75 75
 Fax: (33-1) 45 82 46 04
 E-mail: flabases@iway.fr
 URL: http://www.fla-consultants.fr
Institut national de la statistique
et des études économiques ●
 Data Shop Paris
 195, rue de Bercy
 F-75582 Paris Cedex 12
 Tél.: (33-1) 53 17 88 44
 Fax: (33-1) 53 17 88 22
 E-mail: datashop@insee.fr
 URL: http://www.insee.fr
Journal officiel ●
 Service des publications des CE
 26, rue Desaix, F-75727 Paris Cedex 15
 Tél.: (33-1) 40 58 77 31
 Fax: (33-1) 40 58 77 00
 E-mail: europepublications@journal-officiel.gouv.fr
 URL: http://journal-officiel.gouv.fr
Office central de documentation ●
 33, rue Linné, F-75005 Paris
 Tél.: (33-1) 44 08 78 30
 Fax: (33-1) 44 08 78 39
 E-mail: bai@ocd.fr
 URL: http://www.ocd.fr

NEEDERLAND
Nedbook International BV ● ●
 Aterweg 6, Postbus 37600
 1030 BA Amsterdam
 Tel. (31-20) 634 08 16
 Fax (31-20) 634 09 63
 E-mail: info@nedbook.nl
Samsom Bedrijfsinformatie BV ● ●
 Prinses Margrietlaan 3, Postbus 4
 2400 MA Alphen aan den Rijn
 Tel. (31-172) 46 66 25
 Fax (31-172) 44 06 91
 E-mail: helpdesk@sbi.nl
 URL: http://www.sbi.nl
SDU Servicecentrum Uitgevers ● ●
 Christoffel Plantijnstraat 2, Postbus 20014
 2500 EA Den Haag
 Tel. (31-70) 378 98 80
 Fax (31-70) 378 97 83
 E-mail: sdu@sdu.nl
 URL: http://www.sdu.nl
Sweets & Zeitlinger BV ●
 Heerweg 347 B, Postbus 830
 2160 SZ Lisse
 Tel. (31-252) 43 51 11, fax (31-252) 41 58 88
 E-mail: ycamp@swets.nl
 URL: http://www.swets.nl

SUOMI/FINLAND
Akateeminen Kirjakauppa/
Akademiska Bokhandeln ● ● ●
 Keskuskatu 1/Centralgatan 1, PL/PB 128
 FIN-00101 Helsinki/Helsingfors
 P./tfn (358-9) 121 44 18
 F./fax (358-9) 121 44 35
 Sähköposti: sps@akateeminen.fi
 URL: http://www.akateeminen.com
TietoEnator Corporation Oy,
Information Service ●
 PO Box 406
 FIN-02101 Espoo/Esbo
 P./tfn (358-9) 86 25 23 31
 F./fax (358-9) 86 25 35 33
 Sähköposti: markku.kolari@tietoenorator.com/
 tietopalvelut
SVERIGE
BTJ AB ● ● ●
 Traktorvägen 11, S-221 82 Lund
 Tfn (46-46) 18 00 00, fax (46-46) 30 79 47
 E-mail: btjeu-pub@btj.se
 URL: http://www.btj.se
Sema Group InfoData AB ●
 Fyrverkarbacken 34-36
 S-100 26 Stockholm
 Tfn (46-9) 738 50 00, fax (46-9) 618 97 78
 E-post: infotorg@infodata.se
 URL: http://www.infodata.se

ISLAND
Bokabud Larusar Blöndal ● ● ●
 Skólavörðustígur, 2, IS-101 Reykjavík
 Tel. (354) 551 56 50
 Fax (354) 552 55 60
 E-mail: bokabud@simmet.is
Skyrr ●
 Armúli, 2, IS-108 Reykjavík
 Tel. (354) 569 51 00
 Fax (354) 569 52 51
 E-mail: sveinbjorn@skyr.is
 URL: http://www.skyr.is
NORGE
Swets Norge AS ● ● ●
 Østenjoveien 18, Boks 6512 Etterstad
 N-0606 Oslo
 Tel. (47-22) 97 45 00, fax (47-22) 97 45 45
 E-mail: kytterid@swets.nl
Vestlandsforsking ●
 Fossetnet 3
 N-5800 Sogndal
 Tel. (47-57) 67 61 50, fax (47-57) 67 61 90
 E-mail: eurolink@vt.hisf.no

DEUTSCHLAND
Bundesanzeiger Verlag GmbH ● ● ●
 Vertriebsabteilung
 Amsterdamer Straße 192, D-50735 Köln
 Tel. (49-221) 97 66 80, Fax (49-221) 97 66 82 78
 E-mail: vertrieb@bundesanzeiger.de
 URL: http://www.bundesanzeiger.de
DSI Data Service & Information GmbH ●
 Kaiserstraße 4, Postfach 11 27
 D-47495 Rheinberg
 Tel. (49-2843) 32 20, Fax (49-2843) 32 30
 E-mail: dsi@dsidata.com
 URL: http://www.dsidata.com
Outlaw Informationssysteme GmbH ● ●
 Matternstockstraße 26/28, Postfach 62 65
 D-97080 Würzburg
 Tel. (49-931) 296 62 00, Fax (49-931) 296 62 99
 E-mail: info@outlaw.de
 URL: http://www.outlaw.de

IRELAND
Government Supplies Agency ●
 Publications Section, 4-5 Harcourt Road
 Dublin 2
 Tel. (353-1) 661 31 11, fax (353-1) 475 27 60
 E-mail: opw@iol.ie
Lendac Data Systems Ltd ●
 Unit 6, IDA Enterprise Centre
 Pearse Street, Dublin 2
 Tel. (353-1) 677 61 33
 Fax (353-1) 671 01 35
 E-mail: marketing@lendac.ie
 URL: http://www.lendac.ie

ÖSTERREICH
EDV GmbH ●
 Altmannsdorferstraße 154-156
 A-1231 Wien
 Tel. (43-1) 667 23 40, Fax (43-1) 667 13 90
 E-mail: online@edvg.co.at
 URL: http://www.edvg.co.at
Gesplan GmbH ●
 Dapontgasse 5, A-1031 Wien
 Tel. (43-1) 712 54 02, Fax (43-1) 715 54 61
 E-mail: office@gesplan.com
 URL: http://www.gesplan.com

Schwyz/SUISSE/SVIZZERA
Euro Info Center Schweiz ● ● ●
 c/o OSEEC, Stampfenbachstraße 85
 PF 492, CH-8035 Zürich
 Tel. (41-1) 365 53 15, Fax (41-1) 365 54 11
 E-mail: eics@osec.ch
 URL: http://www.osec.ch/eics
ANDERE LÄNDER
Eine vollständige Liste der Vertriebsbüros des Amtsblatts der EG – insbesondere für Drittländer – kann beim Amt für amtliche Veröffentlichungen oder über die Homepage im Internet unter der folgenden Adresse abgefragt werden:
 http://eur-op.eu.int/en/general/s-ad.htm.

Dieses Amtsblatt steht auch auf der Internet-Seite EUR-Lex (<http://europa.eu.int/eur-lex>) während 45 Tagen zur Verfügung

Mehr über die Europäische Union erfahren Sie über das INTERNET: <http://europa.eu.int>



AMT FÜR AMTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
 L-2985 LUXEMBURG

I

(Mitteilungen)

RAT

**SCHLUSSFOLGERUNGEN DES RATES UND DER IM RAT VEREINIGTEN VERTRETER DER
REGIERUNGEN DER MITGLIEDSTAATEN****vom 26. Juni 2000****zur Mitteilung der Kommission über Grundsätze und Leitlinien für die audiovisuelle Politik der
Gemeinschaft im digitalen Zeitalter**

(2000/C 196/01)

DER RAT DER EUROPÄISCHEN UNION UND DIE IM RAT
VEREINIGTEN VERTRETER DER REGIERUNGEN
DER MITGLIEDSTAATEN —

1. EINGEDENK der Schlußfolgerungen des Rates vom 22. April 1999 und vom 28. Juni 1999 zu den Ergebnissen der öffentlichen Konsultation zum Grünbuch über Konvergenz;
2. EINGEDENK der Entschließung des Rates und der im Rat vereinigten Vertreter der Regierungen der Mitgliedstaaten vom 25. Januar 1999 über den öffentlich-rechtlichen Rundfunk;
3. EINGEDENK der Bedeutung der Initiative „e-Europa“ und der Schlußfolgerungen, die der Europäische Rat auf seiner Sondertagung am 23. und 24. März 2000 in Lissabon angenommen hat;
4. IN DER ERWÄGUNG, daß die Kommission in ihrer Mitteilung über Grundsätze und Leitlinien für die audiovisuelle Politik der Gemeinschaft im digitalen Zeitalter verschiedene Regulierungsgrundsätze darlegt, die für die Festlegung der Gemeinschaftsstrategie für das digitale Zeitalter von entscheidender Bedeutung sind;
5. IN DER ERKENNTNIS, daß sich Europa an der Schwelle eines neuen Rundfunk- und Kommunikationszeitalters befindet und der Übergang von der Analog- zur Digitalübertragung hierbei einen entscheidenden Schritt darstellt, wie auf der Konferenz über terrestrisches Digitalfernsehen am 17. und 18. Februar 2000 in Lissabon hervorgehoben wurde;
6. UNTER BERÜCKSICHTIGUNG anderer grundlegender Bestandsaufnahmen der Gemeinschaftspolitik, insbesondere des Kommunikationsberichts 1999, der Mitteilung über die Entwicklung des Marktes für digitales Fernsehen in der Europäischen Union und der Vorschläge der Kommission für das MEDIA-Plus-Programm;
7. UNTER BERÜCKSICHTIGUNG der Besonderheit des audiovisuellen Sektors und unter Kenntnisnahme davon, daß die Kernaussage bei den Regulierungsgrundsätzen darin besteht, daß es hinsichtlich der Infrastruktur und der Inhalte jeweils unterschiedlicher Ansätze bedarf;
8. IN DER ERKENNTNIS, daß eine weitere Kernaussage in bezug auf die allgemeinen Regulierungsgrundsätze darin besteht, daß eine technologieneutrale Regulierung angestrebt werden sollte;
9. IN DER ÜBERZEUGUNG, daß das duale Rundfunksystem in Europa in der neuen digitalen audiovisuellen Landschaft weiterhin von Bedeutung bleibt, und unter Hinweis darauf, daß öffentlich-rechtliche Rundfunkveranstalter die neuen Informationstechnologien nutzen müssen;
10. HEBEN HERVOR, daß die Regulierung der Inhalte, die mit Blick auf bestimmte Allgemeininteressen wie freie Meinungsäußerung, Pluralismus, kulturelle Vielfalt und Verbraucherschutz erfolgt, auf Grundprinzipien wie dem Grundsatz der Verhältnismäßigkeit, der Anerkennung der Rolle des öffentlich-rechtlichen Rundfunks sowie gegebenenfalls der Selbstkontrolle als nützlicher Ergänzung zur staatlichen Regulierung und der Unabhängigkeit der Regulierungsbehörden beruhen muß, und daß diesen Zielen von den Mitgliedstaaten Rechnung getragen werden kann bei der Zuordnung von Frequenzen an die einzelnen Rundfunkveranstalter;
11. WEISEN DARAUF HIN, daß der Übergang vom Analog- zum Digitalfernsehen ein maßgeblicher Faktor für die Sicherstellung des Zugangs zu den Diensten der Informationsgesellschaft sowie im Kampf gegen soziale und kulturelle Ausgrenzung ist und daß hierfür ein zwischen Behörden, Betreibern, Programm- und Diensteanbietern sowie Verbraucherorganisationen abgestimmtes Vorgehen erforderlich ist; außerdem bedarf es eindeutiger Signale im Hinblick auf den Regelungsrahmen und die Überlegungen, die für die Entscheidungen der Mitgliedstaaten über die Erstellung des Umstellungszeitplans relevant sind;
12. BETONEN, daß unter Berücksichtigung der Entwicklung des Marktes der Zugang zur Infrastruktur und zu bestimmten Formen von Inhalten im Interesse der Öffentlichkeit durch geeignete Mittel gewährleistet werden sollte und daß in bezug auf die Infrastruktur und die Umstellung von Analog- auf Digitalübertragung ein offener Zugang und die Interoperabilität gefördert werden sollten;

13. BETONEN, daß es zwar in die Zuständigkeit der Mitgliedstaaten fällt, einzelstaatliche Regelungen für die Inhalte sowie entscheidende Teilaspekte wie den Zeitplan für die Beendigung terrestrischer Analogübertragungen festzulegen, daß die europäische Zusammenarbeit aber ebenfalls wichtig ist, und zwar insbesondere im Hinblick auf das Frequenzmanagement, einschließlich der Frequenzkoordination, und den Informationsaustausch;
 14. BEKRÄFTIGEN noch einmal, daß ein europäisches Inhalteangebot von entscheidender Bedeutung ist und daß deshalb die Unterstützungsmaßnahmen beibehalten und gefördert werden müssen, wobei zu berücksichtigen ist, daß Komplementarität und Synergie zwischen den einzelstaatlichen und den gemeinschaftlichen Maßnahmen zu fördern sind und die kulturelle Vielfalt erhalten werden muß;
 15. ANERKENNEN die Bedeutung der Nutzung neuer und im Entstehen befindlicher Technologien im Hinblick auf die Produktion und die Verbreitung europäischer Inhalte im audio-visuellen Bereich;
 16. NEHMEN ZUR KENNTNIS UND BEGRÜSSEN, daß den Grundsätzen der kulturellen und sprachlichen Vielfalt in der Mitteilung der Kommission breiter Raum eingeräumt wird, und betonen, daß deren Förderung in Europa in einem komplexen, sich rasch entwickelnden Technikumfeld ständig als Ziel im Auge behalten werden muß;
 17. ERSUCHEN DIE KOMMISSION, ausgehend von ihrer Mitteilung
 - a) weitere Untersuchungen über die Auswirkungen des Digitalfernsehens auf die Informationsgesellschaft sowie auf Beschäftigung und Wirtschaftswachstum in Europa durchzuführen;
 - b) Maßnahmen zur Verbesserung der Wettbewerbsfähigkeit der europäischen Programmindustrie im digitalen Zeitalter festzulegen und zu fördern und dabei unter anderem Synergieeffekte zwischen den einschlägigen Instrumenten der Gemeinschaft zu begünstigen;
 - c) sich auf Initiativen zur Bekämpfung der sozialen und kulturellen Ausgrenzung in diesem Zusammenhang einzusetzen;
 - d) sich für Initiativen zur Förderung der europäischen Zusammenarbeit und des Erfahrungsaustauschs beim Übergang von Analog- zum Digitalfernsehen einzusetzen;
 - e) die Problematik des Zugangs zu Inhalten einschließlich der Entwicklung der elektronischen Programmführung aufmerksam zu verfolgen;
 - f) weitere Analysen und Informationen zu der Frage vorzulegen, wie die kulturelle und sprachliche Vielfalt in dem neuen digitalen Umfeld in der Gemeinschaft gefördert werden kann.
-

KOMMISSION

Euro-Wechselkurs ⁽¹⁾

11. Juli 2000

(2000/C 196/02)

1 Euro	=	7,4637	Dänische Kronen
	=	336,78	Griechische Drachmen
	=	8,4210	Schwedische Kronen
	=	0,6300	Pfund Sterling
	=	0,9527	US-Dollar
	=	1,4066	Kanadische Dollar
	=	101,770	Yen
	=	1,5516	Schweizer Franken
	=	8,1755	Norwegische Kronen
	=	73,213	Isländische Kronen ⁽²⁾
	=	1,6168	Australische Dollar
	=	2,0740	Neuseeland-Dollar
	=	6,47550	Rand ⁽²⁾

⁽¹⁾ Quelle: Von der Europäischen Zentralbank veröffentlichter Referenz-Wechselkurs.

⁽²⁾ Quelle: Kommission.

Informationsverfahren — Technische Vorschriften

(2000/C 196/03)

(Text von Bedeutung für den EWR)

Richtlinie 98/34/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. Juni 1998 über ein Informationsverfahren auf dem Gebiet der Normen und technischen Vorschriften und der Vorschriften für die Dienste der Informationsgesellschaft (ABl. L 204 vom 21.7.1998, S. 37; ABl. L 217 vom 5.8.1998, S. 18).

Der Kommission übermittelte einzelstaatliche Entwürfe von technischen Vorschriften

Bezugsangaben ⁽¹⁾	Titel	Termin des Ablaufs des dreimonatigen Status quo ⁽²⁾
2000/310/UK	Wasserwirtschaftsverordnung (Wasserqualität) (England) von 2000, Vorschrift 30: Verwendung und Einführung von Substanzen und Produkten; Vorschrift 31: Einsatz von Verfahren	22.9.2000
2000/311/B	Ministerieller Beschluß über Zusatzvorschriften für den Betrieb aufblasbarer Spielkonstruktionen	25.9.2000
2000/313/NL	Gesetzverordnungsentwurf über die Änderung der Fahrzeugverordnung	27.9.2000
2000/314/NL	BSE-Durchführungsverordnung 2000-IIA	⁽⁴⁾
2000/315/DK	Einrichtung und Ausrüstung von Arbeitsräumen und Arbeitsstätten; Mitteilungen der Seefahrtsbehörde B, Kapitel II-4 Einrichtung und Ausrüstung von Arbeitsräumen und Arbeitsstätten	27.9.2000
2000/316/NL	Verordnung des Ministers für Bauwesen, Raumordnung und Umweltschutz mit Vorschriften zur Festlegung von im Interesse der niederländischen Umwelt stehenden Investitionen (Umweltinvestitionen) (Verordnung über die Festlegung des Umweltinvestitionsabzugs von 2000)	⁽⁴⁾
2000/317/NL	Beschluß vom . . . mit Vorschriften über Hinweise zum Kraftstoffverbrauch von Personenkraftwagen (Beschluß über die Anbringung von Hinweisen zum Kraftstoffverbrauch von Personenkraftwagen)	28.9.2000
2000/318/UK	Verordnung über tierische Nebenerzeugnisse (Nordirland) von 2000	28.9.2000
2000/319/UK	Verordnung über Wägevorrichtungen (selbsttätige Gleiswagen) von 2000	28.9.2000

⁽¹⁾ Jahr, Registriernummer, Staat.

⁽²⁾ Zeitraum, in dem der Entwurf nicht verabschiedet werden kann.

⁽³⁾ Keine Stillhaltefrist, da die Kommission die Begründung der Dringlichkeit anerkannt hat.

⁽⁴⁾ Keine Stillhaltefrist, da es sich um technische Spezifikationen bzw. sonstige mit steuerlichen oder finanziellen Maßnahmen verbundene Vorschriften (Artikel 1 Nummer 11 Absatz 2 dritter Gedankenstrich der Richtlinie 98/34/EG) handelt.

⁽⁵⁾ Informationsverfahren abgeschlossen.

Die Kommission möchte auf das Urteil „CIA Security“ verweisen, das am 30. April 1996 in der Rechtsache C-194/94 (Slg. I, S. 2201) erging. Nach Auffassung des Gerichtshofs sind die Artikel 8 und 9 der Richtlinie 98/34/EG (ehemalige Richtlinie 83/189/EWG) so auszulegen, daß Dritte sich vor nationalen Gerichten auf diese Artikel berufen können; es obliegt dann den nationalen Gerichten, sich zu weigern, die Anwendung einer einzelstaatlichen technischen Vorschrift zu erzwingen, die nicht gemäß der Richtlinie notifiziert wurde.

Dieses Urteil bestätigt die Mitteilung der Kommission vom 1. Oktober 1986 (ABl. C 245 vom 1.10.1986, S. 4).

Die Mißachtung der Verpflichtung zur Notifizierung führt damit zur Unanwendbarkeit der betreffenden technischen Vorschriften, die somit gegenüber Dritten nicht durchsetzbar sind.

Eventuelle Auskünfte zu den Notifizierungen sind bei den nachstehenden nationalen Dienststellen verfügbar:

**LISTE DER NATIONALEN DIENSTSTELLEN, DIE MIT DER VERWALTUNG DER RICHTLINIE 98/34/EG
BETRAUT SIND**

BELGIEN

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor Normalisatie
29, avenue de la Brabançonne/Brabançonnelaan, 29
B-1040 Brüssel

Frau Hombert

Tel.: (32 2) 738 01 10

Fax: (32 2) 733 42 64

X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-822=CIBELNOR(A)IBN.BE

Internet: cibelnor@ibn.be

Frau Descamps

Tel.: (32 2) 206 46 89

Fax: (32 2) 206 57 45

Internet: normtech@popost.eunet.be

DÄNEMARK

Danish Agency for Trade and Industry

Dahlerups Pakhus

Lagelinie Allé 17

DK-2100 Kopenhagen Ø

Herr K. Dybkjaer

Tel.: (45) 35 46 62 85

Fax: (45) 35 46 62 03

X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD

Internet: kd@efs.dk

DEUTSCHLAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie

Referat V D 2

Villenomblerstraße 76

D-53123 Bonn

Herr Shirmer

Tel.: (49-228) 615 43 98

Fax: (49-228) 615 20 56

X400:C=DE;A=BUND400;P=BMW1;O=BONN1;S=SHIRMER

Internet: Shirmer@BMW1.Bund400.de

GRIECHENLAND

Ministry of Development

General Secretariat of Industry

Michalacopoulou 80

GR-115 28 Athen

Tel.: (30-1) 778 17 31

Fax: (30-1) 779 88 90

ELOT

Acharnon 313

GR-11145 Athen

Herr E. Melagrakis

Tel.: (30-1) 212 03 00

Fax: (30-1) 228 62 19

Internet: 83189@elot.gr

SPANIEN

Ministerio de Asuntos Exteriores

Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión Europea

Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras

Políticas Comunitarias

Subdirección general de asuntos industriales, energeticos, transportes,
comunicaciones y medio ambiente

c/Padilla 46, Planta 2ª, Despacho 6276

E-28006 Madrid

Frau Nieves García Pérez

Tel.: (34-91) 379 83 32

Frau María Ángeles Martínez Álvarez

Tel.: (34-91) 379 84 64

Fax: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51

X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

FRANKREICH

Délégation interministérielle aux normes

SQUALPI

22, rue Monge

F-75005 Paris

Frau Piau

Tél.: (33-1) 43 19 51 43

Fax: (33-1) 43 19 50 44

Internet: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

X400:C=FR;A=ATLAS;O=TEDECO;S=IDMI-SQUAL

IRLAND

NSAI

Glasnevin

Dublin 9

Ireland

Herr Owen Byrne

Tel.: (353-1) 807 38 66

Fax: (353-1) 807 38 38

X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO

Internet: byrneo@nsai.ie

ITALIEN

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2

I-00100 Roma

Herr P. Cavanna

Tel.: (39-06) 47 88 78 60

X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;

DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA

Herr E. Castiglioni

Tel.: (39-06) 47 05 30 69/47 05 26 69

Fax: (39-06) 47 88 77 48

Internet: Castiglioni@minindustria.it

LUXEMBURG

SEE—Service de l'Énergie de l'État
 34, avenue de la Porte-Neuve
 BP 10
 L-2010 Luxemburg
 Herr J.P. Hoffmann
 Tel.: (352) 46 97 46 1
 Fax: (352) 22 25 24
 Internet: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

NIEDERLANDE

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane
 Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)
 Engelse Kamp 2
 Postbus 30003
 9700 RD Groningen
 Nederland
 Herr J. G. van der Heide
 Tel.: (31-50) 523 91 78
 Fax: (31-50) 523 92 19
 Frau H. Boekema
 Tel.: (31-50) 523 92 75
 E-mail X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

ÖSTERREICH

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
 Abt. II/1
 Stubenring 1
 A-1011 Wien
 Frau Haslinger-Fenzl
 Tel.: (43-1) 711 00 55 22/711 00 54 53
 Fax: (43-1) 715 96 51
 X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMWA;P=BMWA;A=GV;C=AT
 Internet: maria.haslinger@bmwa.gv.at
 X400:C=AT;A=GV;P=BMWA;O=BMWA;OU=TBT;S=POST

PORTUGAL

Instituto português da Qualidade
 Rua C à Avenida dos Três vales
 P-2825 Monte da Caparica
 Frau Cândida Pires
 Tel.: (351-1) 294 81 00
 Fax: (351-1) 294 81 32
 X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

FINNLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
 Ministry of Trade and Industry
 Aleksanterinkatu 4
 PL 230 (PO Box 230)
 FIN-00171 Helsinki
 Herr Petri Kuurma
 Tel.: (358-9) 160 3627
 Fax: (358-9) 160 4022
 Internet: petri.kuurma@ktm.vn.fi
 Site Web: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>
 X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISSET;G=MAARAYKSET

SCHWEDEN

Kommerskollegium
 (National Board of Trade)
 Box 6803
 S-11386 Stockholm
 Frau Kerstin Carlsson
 Tel.: 46 86 90 48 00
 Fax: 46 86 90 48 40
 E-mail: kerstin.carlsson@kommers.se
 X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT POINT
 Site Web: <http://www.kommers.se>

VEREINIGTES KÖNIGREICH

Department of Trade and Industry
 Standards and Technical Regulations Directorate 2
 Bay 327
 151, Buckingham Palace Road
 London SW1, W 9SS
 United Kingdom
 Frau Brenda O'Grady
 Tel.: (44) 171 215 14 88
 Fax: (44) 171 215 15 29
 X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI, A=Gold 400,
 C=GB
 Internet: uk98-34@gtnet.gov.uk
 Website: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA — ESA

EFTA Surveillance Authority (DRAFTTECHREGESA)
 X400:O=gw;P=iihe;A=rtt;C=be;DDA:RFC-822=Solveig.
 Georgsdottir@surv.efta.be
 C=BE;A=BT;P=EFTA;O=SURV;S=DRAFTTECHREGESA
 Internet: Solveig.Georgsdottir@surv.efta.be

Vorherige Anmeldung eines Zusammenschlusses**(Sache COMP/M.2062 — Rio Tinto/North)**

(2000/C 196/04)

(Text von Bedeutung für den EWR)

1. Am 30. Juni 2000 ist die Anmeldung eines Zusammenschlußvorhabens gemäß Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 4064/89 des Rates ⁽¹⁾, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1310/97 ⁽²⁾, bei der Kommission eingegangen. Danach ist folgendes beabsichtigt: Das Unternehmen Rio Tinto Investments Two Pty Limited, das von der Rio-Tinto-Gruppe kontrolliert wird (Rio Tinto plc, London, VK, und Rio Tinto Limited, Melbourne, Australien) erwirbt im Sinne des Artikels 3 Absatz 1 Buchstabe b) der genannten Verordnung die Kontrolle über das gesamte Unternehmen North Limited (Melbourne, Australien) aufgrund eines am 23. Juni 2000 bekanntgegebenen öffentlichen Übernahmeangebots.
2. Die beteiligten Unternehmen sind in folgenden Geschäftsbereichen tätig:
 - Rio-Tinto-Gruppe: Produktion und Verkauf von Metallen und Mineralien, einschließlich Eisenerz, Uranium, Zink, Kupfer und Gold;
 - North Limited: Produktion und Verkauf von Metallen und Mineralien, einschließlich Eisenerz, Uranium, Zink, Kupfer und Gold.
3. Die Kommission hat nach vorläufiger Prüfung festgestellt, daß der angemeldete Zusammenschluß unter die Verordnung (EWG) Nr. 4064/89 fällt. Ihre endgültige Entscheidung zu diesem Punkt behält sie sich allerdings vor.
4. Alle interessierten Unternehmen oder Personen können bei der Kommission zu diesem Vorhaben Stellung nehmen.

Die Stellungnahmen müssen bei der Kommission spätestens zehn Tage nach dem Datum dieser Veröffentlichung eingehen. Sie können der Kommission durch Telefax (Fax (32-2) 296 43 01 oder 296 72 44) oder auf dem Postweg, unter Angabe des Aktenzeichens COMP/M.2062 — Rio Tinto/North, an folgende Anschrift übermittelt werden:

Europäische Kommission,
Generaldirektion Wettbewerb,
Direktion B — Task Force Fusionskontrolle,
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70,
B-1000 Brüssel.

⁽¹⁾ ABl. L 395 vom 30.12.1989, S. 1; Berichtigung: ABl. L 257 vom 21.9.1990, S. 13.

⁽²⁾ ABl. L 180 vom 9.7.1997, S. 1; Berichtigung: ABl. L 40 vom 13.2.1998, S. 17.

Vorherige Anmeldung eines Zusammenschlusses
(Sache COMP/M.2053 — Telenor/BellSouth/Sonofon)

(2000/C 196/05)

(Text von Bedeutung für den EWR)

1. Am 4. Juli 2000 ist die Anmeldung eines Zusammenschlußvorhabens gemäß Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 4064/89 des Rates ⁽¹⁾, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1310/97 ⁽²⁾, bei der Kommission eingegangen. Danach ist folgendes beabsichtigt: Das norwegische Unternehmen Telenor SA (Telenor) erwirbt im Sinne von Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe b) der genannten Verordnung die gemeinsame Kontrolle bei dem dänischen Unternehmen Sonofon Holding SA (Sonofon), das bereits von BellSouth Corporation gemeinsam kontrolliert wird, durch Aktienkauf.

2. Die beteiligten Unternehmen sind in folgenden Geschäftsbereichen tätig:

- Telenor: Telekommunikation;
- Bell South Corporation: Telekommunikation;
- Sonofon: Telekommunikation.

3. Die Kommission hat nach vorläufiger Prüfung festgestellt, daß der angemeldete Zusammenschluß unter die Verordnung (EWG) Nr. 4064/89 fällt. Ihre endgültige Entscheidung zu diesem Punkt behält sie sich allerdings vor.

4. Alle interessierten Unternehmen oder Personen können bei der Kommission zu diesem Vorhaben Stellung nehmen.

Die Stellungnahmen müssen bei der Kommission spätestens zehn Tage nach dem Datum dieser Veröffentlichung eingehen. Sie können der Kommission durch Telefax (Fax (32-2) 296 43 01 oder 296 72 44) oder auf dem Postweg, unter Angabe des Aktenzeichens COMP/M.2053 — Telenor/BellSouth/Sonofon, an folgende Anschrift übermittelt werden:

Europäische Kommission,
Generaldirektion Wettbewerb,
Direktion B — Task Force Fusionskontrolle,
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70,
B-1000 Brüssel.

⁽¹⁾ ABl. L 395 vom 30.12.1989, S. 1; Berichtigung: ABl. L 257 vom 21.9.1990, S. 13.

⁽²⁾ ABl. L 180 vom 9.7.1997, S. 1; Berichtigung: ABl. L 40 vom 13.2.1998, S. 17.

Vorherige Anmeldung eines Zusammenschlusses**(Sache COMP/M.2044 — Interbrew/Bass)**

(2000/C 196/06)

(Text von Bedeutung für den EWR)

1. Am 6. Juli 2000 ist die Anmeldung eines Zusammenschlußvorhabens gemäß Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 4064/89 des Rates ⁽¹⁾, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1310/97 ⁽²⁾, bei der Kommission eingegangen. Danach ist folgendes beabsichtigt: Das Unternehmen Interbrew SA (Belgien) erwirbt im Sinne von Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe b) der genannten Verordnung die Kontrolle über die Gesamtheit der Unternehmen Bass Holdings Limited (GB) and Prazske Pivovary a.s. (Tschechische Republik) durch Aktienkauf.

2. Die beteiligten Unternehmen sind in folgenden Geschäftsbereichen tätig:

— Interbrew: Produktion, Vermarktung und Vertrieb von Bier;

— Bass: Produktion, Vermarktung, Großhandel und Vertrieb von Bier, hauptsächlich in Großbritannien;

— Prazske Pivovary a.s.: Produktion und Vertrieb von Bier in der Tschechischen Republik.

3. Die Kommission hat nach vorläufiger Prüfung festgestellt, daß der angemeldete Zusammenschluß unter die Verordnung (EWG) Nr. 4064/89 fällt. Ihre endgültige Entscheidung zu diesem Punkt behält sie sich allerdings vor.

4. Alle interessierten Unternehmen oder Personen können bei der Kommission zu diesem Vorhaben Stellung nehmen.

Die Stellungnahmen müssen bei der Kommission spätestens zehn Tage nach dem Datum dieser Veröffentlichung eingehen. Sie können der Kommission durch Telefax (Fax (32-2) 296 43 01 oder 296 72 44) oder auf dem Postweg, unter Angabe des Aktenzeichens COMP/M.2044 — Interbrew/Bass, an erfolgende Anschrift übermittelt werden:

Europäische Kommission,
Generaldirektion Wettbewerb,
Direktion B — Task Force Fusionskontrolle,
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70,
B-1000 Brüssel.

⁽¹⁾ ABl. L 395 vom 30.12.1989, S. 1; Berichtigung: ABl. L 257 vom 21.9.1990, S. 13.

⁽²⁾ ABl. L 180 vom 9.7.1997, S. 1; Berichtigung: ABl. L 40 vom 13.2.1998, S. 17.

Rücknahme einer Anmeldung eines Zusammenschlusses**(Sache COMP/M.1991 — Trelleborg/Icopal)**

(2000/C 196/07)

(Text von Bedeutung für den EWR)

Am 29. Mai 2000 hat die Kommission der Europäischen Gemeinschaften die Anmeldung eines beabsichtigten Zusammenschlusses zwischen Trelleborg und Icopal erhalten. Am 16. Juni 2000 haben die Parteien die Kommission darüber informiert, daß sie ihre Anmeldung zurückziehen, da Trelleborg im Rahmen seines öffentlichen Angebots keinen ausreichenden Aktienbesitz erhielt, um die Kontrolle von Icopal zu übernehmen.

Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluß**(Sache COMP/M.1898 — TUI Group/GTT Holding)**

(2000/C 196/08)

(Text von Bedeutung für den EWR)

Am 31. Mai 2000 hat die Kommission entschieden, keine Einwände gegen den obengenannten angemeldeten Zusammenschluß zu erheben und ihn insofern für mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar zu erklären. Diese Entscheidung stützt sich auf Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b) der Verordnung (EWG) Nr. 4064/89 des Rates. Der vollständige Text der Entscheidung ist nur auf Deutsch erhältlich und wird nach Herausnahme eventuell darin enthaltener Geschäftsgeheimnisse veröffentlicht. Er ist erhältlich

- auf Papier, bei den Verkaufsstellen des Amtes für amtliche Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaften (siehe letzte Umschlagseite);
- in Elektronik-Format, über die „CDE“-Version der CELEX-Datenbank, unter der Dokumentennummer 300M1898. CELEX ist das EDV-gestützte Dokumentationssystem für Gemeinschaftsrecht. Für mehr Informationen über CELEX-Abonnements wenden Sie sich bitte an folgende Stelle:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B),
2, rue Mercier,
L-2985 Luxemburg,
Tel. (352) 29 29-42455, Fax (352) 29 29-42763.

III

(Bekanntmachungen)

KOMMISSION

AUFNAHME IN DIE EIGNUNGSLISTE

ALLGEMEINES AUSWAHLVERFAHREN KOM/C/3/99

Niederländischsprachige Büroassistenten/Büroassistentinnen (C 5/C 4)

(2000/C 196/09)

ADRIAENSENS Els	MEESTERS Myriam
ANDRIES Lutgart	MORENO MONTERO Maria
AVERINK Heleen	NICOLAI Ann
BASTIAENS Marielle	NIJS Diane
BENNEKENS Lutgarde	NIJS Frans
BODEN Dirk	ONDERBEEK Brigitte
BOUCKAERT Lieve	OOSTERLYNCK Els
BRUYNEL Jolanda	PHILIPPE Maya
COPPENS Marie Colette	PINT Marina
COREMANS Eliane	PYL Ingrid
CUMPS Veerle	ROLLY Lien
DA SILVA CASTRO Maria Clara	RUYSSINCK Hildegard
DAM Marielle	SABLON Erik
DAVIDTS Lieve	SCHOONJANS Chris
DE BRABANDERE Beatrijs	SETZEPFANDT Anke
DE BUYSSER Liesbeth	SMEKENS Marisa
DE CLERCQ Linda	SPEELS Ann
DE PAUW Greta	STOFFEN Ingrid
DE POORTER Christina	THIBAUT Berlinde
DE RIDDER Annick	THIBAUT Birgitte
DE WINTER Kristine	TIMMERMANS Kathleen
DE WITTE Monique	TJOONK Margrita
DECLERCQ Hilde	TOBBACKX Hilde
DEGROOTE Katrien	VAN CAUWENBERGE Dominique
DELBAER Gerda	VAN DE VOORDE Inge
DEPOORTER Jan	VAN DE WEYER Sandra
DERUYTTERE Klara	VAN DER ELST Danny
DEVROEDE Tania	VAN DER LAAN Dayna
DONATONI Chantal	VAN ESPEN Anne-Marie
ELSKENS Corine	VAN KEIRSBILCK Isabel
FABBRO Nadia	VAN LEERBERGHE Maria
FREDERICKX Muriel	VAN MELCKEBEKE Maddy
GASPERINI Valeria	VAN MENXEL Ann
GOBBERS Marie-Therese	VAN RENTERGHEM Marie-Jeanne
GOEMAN Beatrice	VAN ROOIJ Johanna
GOTINK Christel	VAN TONGERLOO Nathalie
HAGHEDOOREN Karel	VANDESCHOR Anne-Marie
HEYMANS Maria	VANDEVELDE Agna
HOSTENS Barbara	VANDEWAL Godelieve
JACOBS Ann	VANDROMME Hildegard
JUNGBLUT Monique	VANKRUNKELSVEN Noemi
LAPORTE Nadine	VANWYNSBERGHE Ann
MACCHIA Katherina	VERHAEGHE Ann-Sophie
MAEBE Martine	WYVERKENS Els
MARISSSENS Frank	
